



# MANUAL DO PROPRIETÁRIO

AMAZON III W

K2F-252 DN3W

K2F-280 DN3W

K2F-335 DN3W



Muito obrigado por comprar o nosso ar condicionado. Antes de usar o ar condicionado, leia atentamente este manual e guarde-o para consultas futuras.



PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES .....	1
NOMES DE PEÇAS.....	2
FUNCIONAMENTO E DESEMPENHO.....	3
PROBLEMAS E CAUSAS.....	3
AVARIAS .....	5
RESTRIÇÃO DE ARREFECIMENTO E PERGUNTAS .....	6
SERVIÇO PÓS-VENDA .....	7

## 1. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Para evitar lesões ao utilizador ou a terceiros ou danos materiais, deve seguir as seguintes instruções. Um funcionamento incorreto devido ao incumprimento das instruções pode causar danos ou prejuízos.

As precauções de segurança enumeradas aqui dividem-se em duas categorias. Em qualquer de ambos os casos, é incluída informação de segurança importante que deve ser lida atentamente.



### AVISO

O incumprimento de um aviso pode resultar em morte. O aparelho será instalado de acordo com os regulamentos nacionais de instalação elétrica.



### CAUIDADO

A não observância de um aviso pode resultar em ferimentos ou danos ao equipamento.



### ATENÇÃO

- **Peça ao seu revendedor que instale o ar condicionado.** Uma instalação incompleta realizada por si, sem ajuda profissional, pode provocar fugas de água, eletrocussões e incêndios.
- **Sempre que o aparelho necessitar de melhorias, reparações ou de manutenção, contacte o seu revendedor.** Uma melhoria, reparação ou manutenção incompleta realizada por si, sem ajuda profissional, pode provocar fugas de água, eletrocussões e incêndios.
- **Para evitar descargas elétricas, incêndios ou lesões, ou se detetar alguma anomalia, como o cheiro a fogo, desligue a fonte de alimentação e contacte o seu revendedor para obter instruções.**
- **Caso se funda um fusível, nunca substitua um fusível por outro de corrente nominal incorreta ou outros fios.**  
O uso de fio ou fio de cobre pode fazer com que a unidade avarie ou provocar um incêndio.
- **Não introduza os dedos, varetas ou outros objetos na entrada ou saída do ar.**  
Quando o ventilador gira a alta velocidade, pode causar lesões.
- **Nunca utilize aerossóis inflamáveis como laca para o cabelo ou pintura lacada perto da unidade.**  
Pode causar um incêndio.
- **O aparelho será instalado de acordo com os regulamentos nacionais de instalação elétrica.**
- **Nunca inspecione ou repare a unidade sozinho.**  
Peça a um técnico de serviço qualificado que realize este trabalho.

- **Não elimine este produto no lixo normal. É necessário recolher estes resíduos separadamente para o seu tratamento especial.**
- **Não elimine os eletrodomésticos como lixo normal, faça reciclagem.**  
Informe-se sobre as opções de coleta e eliminação de resíduos disponíveis.
- **Se os eletrodomésticos se eliminam em aterros ou lixeiras, as substâncias perigosas podem filtrar a água subterrânea e entrar na cadeia alimentar, danificando a sua saúde e bem-estar.**
- **Manter afastado de equipamentos de alta frequência.**
- **Manter afastado dos seguintes locais:**  
loais que se encontram cheios de gás liquefeito; locais onde o ar salgado circundante ou perto da costa (exceto nos modelos com funções resistentes à corrosão); locais onde existe gás cáustico (o sulfureto na fonte quente). A localização nos seguintes locais pode causar o mau funcionamento ou reduzir a vida útil da máquina.
- **No caso de vento extremamente forte, evite que o ar entre novamente para trás e para o interior da unidade principal.**
- **Num local constantemente assolado por trovões, à prova de relâmpagos devem ser tomadas medidas.**
- **Para evitar fugas de líquido refrigerante, contacte o seu revendedor.**  
Quando o sistema estiver instalado e funcionar numa divisão pequena, é necessário manter a concentração do líquido refrigerante, se este estiver a sair, abaixo do limite. Caso contrário, o oxigénio no quarto pode ser afetado, resultando num acidente grave.
- **O refrigerante no ar condicionado é seguro e normalmente não apresenta fugas.**  
Se houver fugas de refrigerante na divisão, o contacto com o fogo proveniente de um fogão, aquecedor ou forno pode originar um gás tóxico.
- **Desligue quaisquer dispositivos de aquecimento combustível, ventile a divisão e contacte o revendedor onde adquiriu a unidade.**  
Não use o ar acondicionado até que um técnico autorizado confirme que a parte onde existe fuga de refrigerante foi reparada.



### CAUIDADO

- **A unidade interior de arrefecimento e aquecimento aplica-se apenas ao arrefecimento e aquecimento e apenas à unidade principal de arrefecimento; a capacidade de aquecimento da unidade interior só será eficaz quando a unidade interior for ligada à unidade principal de arrefecimento e aquecimento.**
- **Não utilize o ar condicionado para outros fins.**  
Para evitar a deterioração da qualidade, não utilize o aparelho para refrigerar instrumentos de precisão, alimentos, plantas, animais ou obras de arte.

- **Antes de limpar, assegure-se que interrompe o funcionamento, apaga o interruptor ou extrai o cabo de alimentação.**

Caso contrário, pode resultar em eletrocussão e lesões.

- **Para evitar descargas elétricas ou incêndios, garanta que instala um detetor de fugas de terra.**
- **Garanta que o ar condicionado está ligado à terra.**  
Para evitar descargas elétricas, garanta que a unidade está ligada à terra e que o cabo de terra não está ligado à tubagem de gás ou água, ao para-raios ou ao cabo de terra do telefone.
- **Não utilize o ar condicionado com as mãos molhadas.**  
Pode ocorrer uma descarga elétrica.
- **Não toque as palhetas do permutador de calor.**  
Estas palhetas são afiadas e podem provocar lesões por corte.
- **Depois de um uso prolongado, certifique-se que o suporte da unidade e o acessório não estão danificados.**  
Se estiver danificada, a unidade pode cair e provocar lesões.

- **Para evitar a falta de oxigénio, ventile suficientemente a divisão se utilizar aparelhos com queimador juntamente com o ar condicionado.**

- **Organize a mangueira de descarga para garantir uma drenagem suave. Uma drenagem incompleta pode provocar a humidade do edifício, móveis, etc.**

- **Nunca exponha crianças pequenas, plantas ou animais diretamente à corrente de ar.**  
Pode influenciar adversamente as crianças pequenas, os animais e as plantas.

- **Aviso para evitar locais onde o ruído de operação possa ser facilmente espalhado ou aumentado.**

- **O ruído pode ser amplificado por qualquer coisa que bloqueie a saída de ar da unidade principal.**

- **Escolha um local adequado para que o ruído e o vento quente ou frio emitidos pela unidade principal não tragam inconvenientes para os seus vizinhos e não afetem o crescimento do animal ou da planta.**

- **Não permita que as crianças subam para a unidade principal nem coloque qualquer objeto sobre a mesma.**  
As quedas podem provocar lesões.

- **Não ligue o ar condicionado quando usar inseticida tipo fumigação numa divisão.**  
O incumprimento pode causar que os produtos químicos se depositem na unidade, o que poderia colocar em perigo a saúde de quem tem hipersensibilidade aos produtos químicos.

- **Não coloque os aparelhos que produzem fogo aberto em locais expostos ao fluxo de ar da unidade ou debaixo da unidade interior.**  
Pode causar combustão incompleta ou deformação da unidade devido ao calor.

- **Não instale o ar condicionado em nenhum lugar por onde possa escapar gás inflamável.**  
Se o gás escapar e permanecer ao redor do ar condicionado, pode causar um incêndio.

- **O aparelho não foi criado para ser utilizado por crianças pequenas ou pessoas doentes sem supervisão.**

- **As crianças pequenas devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.**

## 2. NOMES DE PEÇAS

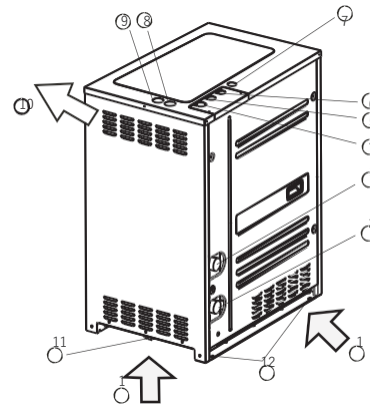


Fig.2-1

- 1 Entrada de ar (nos lados esquerdo, direito, frontal e traseiro)
- 2 Orifício de ligação da tubagem de entrada de água
- 3 Orifício de ligação da tubagem de saída de água
- 4 Tubo de saída de gás refrigerante
- 5 Tubo de saída de líquido refrigerante
- 6 Saída do tubo de equilíbrio do óleo refrigerante (Use para ligação em paralelo)
- 7 Porta de entrada e saída do fio de corrente fraca
- 8 Porta de entrada e saída das linhas elétricas e fio terra
- 9 Porta de entrada e saída do fio de corrente forte
- 10 Saída de ar (nos lados esquerdo, direito, frontal e traseiro)
- 11 Porta de drenagem centralizada da base da unidade principal (nos lados esquerdo e direito)
- 12 Pé fixo

### Explicações:

1. Todas as figuras são apenas para efeitos de clarificação, prevalecendo a unidade atual.
2. Os fios de comunicação das unidades interiores, principais e do controlador central, o fio de sinal ON/OFF do interruptor de fluxo de água e o fio de controlo da bomba de água (se ligado a uma corrente fraca) devem ser ligados à caixa de controlo elétrica da unidade principal a partir da entrada e saída do fio de corrente fraca; o fio de controlo da bomba de água (se ligado a uma corrente forte) deve ser ligado à caixa de controlo elétrica da unidade principal a partir da entrada e saída do fio de corrente forte.



### NOTA

- Todas as imagens contidas no presente manual têm uma função meramente exemplificativa. Eles podem ser ligeiramente diferentes do ar condicionado adquirido por si (dependendo do modelo). A forma real deve prevalecer.
- Para evitar o perigo, nunca coloque paus ou outros objetos dentro da unidade.
- Por favor, pré-aqueça o ar condicionado pelo menos 12 horas antes da operação. Não desligue a alimentação se precisar de parar o durante 24 horas ou menos. (Isto é para aquecer o aquecedor do cárter para evitar o arranque compulsivo do compressor.)
- Certifique-se de que a entrada e a saída de ar não estão bloqueadas ou podem degradar o desempenho do ar condicionado ou do protetor de arranque, o que impedirá a unidade de funcionar.

### 3. FUNCIONAMENTO E DESEMPENHO

#### ■ Operação de arrefecimento e aquecimento do inversor central A/C

- A unidade interior deste ar condicionado pode ser controlada exclusivamente, mas a unidade interior no mesmo sistema não pode funcionar com refrigeração e aquecimento ao mesmo tempo.
- Quando a operação de Arrefecimento e Aquecimento se confrontam entre si, por favor verifique o problema de acordo com as definições do código S5 do seletor de modo da unidade principal.

1. Quando definido como modo de prioridade de aquecimento, a unidade interior no modo de arrefecimento para e é exibido o modo Stand by ou No Priority no painel de controlo. As unidades interiores que estão a funcionar no modo de aquecimento funcionam em modo contínuo.

2. Quando o Modo de Prioridade de Arrefecimento tiver sido definido, a unidade interior no Modo de Aquecimento irá parar e será apresentado Stand by ou No Priority no painel de controlo. As unidades interiores que estão a funcionar no modo de aquecimento funcionam em modo contínuo.

3. Quando o modo de prioridade tiver sido definido, a primeira unidade interior funcionará no modo de aquecimento que é a prioridade de aquecimento, consulte o ITEM 1 para obter a lógica de controlo. Se a primeira unidade interior funcionar no modo de arrefecimento, ou seja, no modo de prioridade de arrefecimento, consulte o ITEM 2 para a lógica de controlo;

4. No que diz respeito às definições responderem apenas ao modo de aquecimento, a unidade interior funcionará no modo de aquecimento normalmente, se a unidade funcionar no modo de refrigeração ou no modo de fornecimento de ar, a unidade interior apresentará o modo Conflito de modo;

5. No que diz respeito às definições responderem apenas ao modo de arrefecimento, a unidade interior funcionará no modo de arrefecimento ou no modo de fornecimento de ar normalmente, se a unidade funcionar no modo de aquecimento, a unidade interior apresentará o modo Conflito de modo.

#### ■ Características da operação de aquecimento

- O ar quente não sai imediatamente no início da operação de aquecimento, após 3~5 minutos (depende da temperatura interior e exterior), até que o permutador de calor interior fique quente e depois saia ar quente.
- Durante o funcionamento da ventoinha, se outras unidades internas estiverem a funcionar no modo de aquecimento, a ventoinha pode parar para evitar o envio de vento quente.

#### ■ Condições de funcionamento

Para um bom desempenho, ligue a unidade nas seguintes condições.

Quadro.3-1

Condição de trabalho	Arrefecimento	Aquecimento
Temperatura ambiente da unidade principal	0°C~40°C	
Humidade ambiente da unidade principal	Abaixo 80%	
temperatura interior	17°C~32°C	15°C~30°C
Temperatura de água de entrada na unidade principal	7°C~45°C	
Caudal de entrada de água da unidade principal	8HP:2.7~8.1m <sup>3</sup> /h ; 10HP:3~9m <sup>3</sup> /h; 12HP:3.6~10.8m <sup>3</sup> /h	



#### NOTA

O dispositivo de proteção pode arrancar se a unidade estiver a funcionar fora das condições acima descritas, o que impedirá a unidade de funcionar.

#### ■ Dispositivo de Proteção

- Este dispositivo de proteção irá parar a unidade automaticamente caso o ar condicionado esteja no modo de funcionamento forçado. Quando o dispositivo de proteção está ativado, a luz indicadora de funcionamento acende-se e a luz de consulta começa a piscar. O dispositivo de proteção pode iniciar nas seguintes circunstâncias:

#### ■ Operação arrefecimento:

- A entrada ou saída de ar da unidade principal está bloqueada.
- O vento forte expele continuamente para a saída de ar da unidade principal.

#### ■ operação aquecimento

- Demasiado pó e sujidade aderem ao filtro de pó da unidade interior.

#### ■ Corte energia

- Em caso de corte de energia durante funcionamento, pare o funcionamento imediatamente.
- Recuperação de energia O indicador de operação no controlador de cabos começa a piscar.
- Prima novamente o botão ON/OFF se pretender reiniciar a unidade.

#### ■ Manipulação incorreta durante o funcionamento

Em caso de manuseio incorreto causado por iluminação ou telefone móvel wireless, desligue a alimentação manual da alimentação manual. Premir novamente Ligar/Desligar ao reiniciar.

#### ■ Capacidade aquecimento

- O processo de aquecimento absorve calor do exterior, enquanto expele calor para o interior através de uma bomba quente. Quando a temperatura exterior é reduzida, a capacidade de aquecimento diminui de forma correspondente.
- É comanda para equipar com outra instalação de aquecimento, quando a temperatura exterior é baixa.
- É melhor equipar-se com um dispositivo de aquecimento auxiliar interior de compra adicional na área de paramos onde a temperatura exterior é particularmente baixa. (Consulte o Manual de Operação da Unidade Interior para obter informações detalhadas)



#### NOTA

Por favor, desligue a energia quando o dispositivo de proteção iniciar. Não reiniciar até os problemas estarem resolvidos.

### 4. PROBLEMAS E CAUSAS



#### CUIDADO

- No caso das seguintes avarias, desligue a alimentação e contacte o distribuidor local. Operação Ligar/Desligar Incorreta
- O fusível ou protetor contrafugas avaria frequentemente.
- A unidade contém substâncias estranhas ou água.

	Problemas	Causas
Não avaria	<b>Unidade principal</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vapor branco ou água</li> <li>▪ Som sibilante</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ A função VENTOINHA interrompe automaticamente para descongelar. É o som de arranque e paragem da válvula solenoide</li> <li>▪ No início e no final do processo de funcionamento, soa como se ocorresse um fluxo de água na válvula, que será amplificado em 3~15 minutos, isto é causado pelo processo de desumidificação da corrente refrigerante.</li> <li>▪ Um ligeiro som sibilante ocorre quando o permutador de calor muda de temperatura.</li> <li>▪ Peças da parede, alcatifa, móveis, tecidos, cigarros, cosméticos ficam presos à unidade.</li> <li>▪ Ligue a alimentação após o corte de energia.</li> <li>▪ Outro processo de pré-aquecimento do equipamento interrompe a operação de arrefecimento.</li> <li>▪ O operador define um modo oposto ao modo de refrigeração e aquecimento fixo.</li> <li>▪ O modo VENTILAÇÃO interrompe para evitar que o ar frio seja expelido.</li> <li>▪ A unidade principal com unidades escravas para diferentes fins, quando ocorre um acidente anormal, o diretor irá ilustrar.</li> </ul>
	<b>Unidade Interior</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Mau cheiro</li> <li>▪ Operação luz pisca</li> <li>▪ Nenhuma prioridade do Standby no painel é iluminada</li> </ul>	
Verificar novamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Iniciar ou interromper a operação automaticamente</li> </ul>	Operação errada no temporizador.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Não funcionamento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Se a energia foi cortada.</li> <li>▪ Se o interruptor de alimentação manual está ligado.</li> <li>▪ Se o fusível derreteu.</li> <li>▪ Se o dispositivo de proteção funciona. (Luz de funcionamento está acesa)</li> <li>▪ Se a hora está configurada)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Arrefecimento insuficiente.</li> <li>▪ Aquecimento insuficiente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Se a entrada ou saída de ar da unidade principal está bloqueada.</li> <li>▪ Se a porta e janelas estão abertas.</li> <li>▪ Se o filtro de ar está bloqueado com pó.</li> <li>▪ Se o defletor de ar está no lugar certo.</li> <li>▪ Se a velocidade do ventilador é ligeira ou se está no modo VENTILAÇÃO.</li> <li>▪ Se a temperatura estiver programada corretamente. Se a definição de FRIO e CALOR</li> </ul>

## 5. AVARIA

Indicação de avaria do DSP1 da unidade principal

Tabela.5 -1

No.	Código de erro	Erro ou tipo de proteção	Nota
1.	E0	COMM. Erro unidade principal	Exibir apenas na unidade escrava
2.	E1	Proteção de fase	
3.	E2	COMM. erro com a unidade interna	
4.	E8	Erro de endereço da unidade principal	
5.	E9	Proteção de energia	
6.	H0	COMM. erro entre DSP e chip principal	
7.	H1	COMM. erro entre 0537 e chip principal	
8.	H2	QTD. da diminuição da unidade principal	Exibir apenas na unidade mestre
9.	H3	QTD. do aumento da unidade principal	Exibir apenas na unidade mestre
10.	H4	3 vezes a proteção P6 em 60 minutos	
11.	H5	3 vezes a proteção P2 em 60 minutos	
12.	H6	3 vezes a proteção P4 em 100 minutos	
13.	H7	QTD da unidade interior diminui ou aumenta	
14.	H8	Erro do sensor de alta pressão	
15.	P0	Compressor Inversor top Proteção Temp	
16.	P1	Proteção de alta pressão	
17.	P2	Proteção de baixa pressão	
18.	P3	Proteção contra corrente do compressor	
19.	P4	Proteção contra descarga alta Temp.	
20.	P6	Proteção de módulo inversor	
21.	L0	Erro do módulo compressor do inversor	
22.	L1	Proteção de baixa tensão do barramento DC	
23.	L2	Proteção de alta tensão do barramento DC	
24.	L3	Reserva	
25.	L4	Erro de MCE/sincronização/circuito fechado	
26.	L5	Proteção de velocidade zero	
27.	L6	Reservado	
28.	L7	Proteção de erro de fase	
29.	L8	O valor diferente do momento anterior menos o momento subsequente >15Hz proteção	
30.	L9	A velocidade de ajuste menos a velocidade real>15 proteção	
31.	C0	Erro TSJ (sensor de temperatura de entrada de água)	
32.	C1	Erro TSC1 (sensor de temperatura de saída de água 1)	
33.	C2	Erro TSC2 (sensor de temperatura de saída de água 2)	
34.	C3	Erro do sensor de pressão baixa	
35.	C4	Temperatura de saída de água alta ou baixa	
36.	C5	Temperatura de entrada de água alta ou baixa.	
37.	C6	Proteção de tensão baixa	
38.	C7	Alta temperatura do módulo inversor	
39.	C8	Interruptor de fluxo de água falha aberta	
40.	F0	3 vezes a proteção C4 em 60 minutos	

Se o problema persistir, por favor contacte o distribuidor de vendas ou o centro de assistência técnica, diga-nos o seu número de modelo e o detalhe do erro. Exibir apenas na unidade escrava

## 6. RESTRIÇÃO DE ARREFECIMENTO E PERGUNTAS

### ■ Restrição de Arrefecimento

Uma vez premido o botão de restrição de arrefecimento (consulte a tabela à direita), toda a unidade interior entrará em modo de arrefecimento forçado e a velocidade do vento é ALTA.

### ■ Consulta

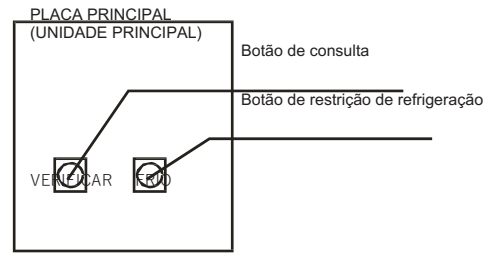


Tabela 6-1

Visor normal	Conteúdo visor	Notas
1	Morada unidade principal	0, 1, 2, 3
2	Capacidade unidade principal	8, 10, 12
3	Quantidade de unidade principal modular.	Disponível para unidade principal
4	Capacidade total da unidade principal	Necessidades de capacidade
5	Exigência de capacidade total da unidade interna	Disponível para unidade principal
6	Correção da exigência de capacidade total da unidade interna	Disponível para unidade principal
7	Modo de operação	0, 2, 3, 4
8	A capacidade de funcionamento real desta unidade principal	Necessidades de capacidade
9	Estado do interruptor de caudal de água	0-Aberto, 1 - Fechado
10	Temp. Média T2B/T2	Valor real
11	T5 temp. do módulo inversor	Valor real
12	T7 temp. de descarga do compressor do inversor	Valor real
13	TSJ temperatura de entrada da água	Valor real
14	TSC1 temperatura de saída de água do tubo superior	Valor real
15	TSC2 temperatura de saída de água do tubo inferior	Valor real
16	Corrente 1 do compressor do inversor	Valor real
17	Corrente 2 do compressor do inversor	Valor real
18	Pressão alta	Valor exibido $\times 0,1\text{Mpa}$
19	Pressão baixa	Valor exibido $\times 0,1\text{Mpa}$
20	Ângulo de abertura do EXV A	Valor exibido $\times 8$
21	Ângulo de abertura do EXV B	Valor exibido $\times 8$
22	Modo prioridade	0,1,2,3,4
23	Qtd. das unidades interiores comunicantes	Valor real
24	Qtd de unidades interiores instaladas	Valor real
25	A última avaria ou o código de proteção	Sem proteção ou código de exibição de erro 00
26	-	Fim da verificação

O conteúdo do visor é o seguinte:

- 1) Visor normal No modo de espera, apresenta a quantidade de unidades interiores que podem comunicar com a unidade principal. Quando está em funcionamento, apresenta a frequência de rotação do compressor.
- 2) Modo de operação 0-DESLIGAR/VENTILAÇÃO, 2-Frio, 3-Calor, 4-Restrição de arrefecimento.
- 3) Estado do interruptor de caudal de água 0-Abrir, 1-Fechar.
- 4) Ângulo de abertura EXV: Contagem de impulsos=valor de exibição $\times 8$ .
- 5) Modo prioridade: 0-aquecimento do modo de prioridade, 1-arrefecimento do modo de prioridade, 2-abrir primeiro o modo de prioridade, 3-responder apenas ao modo de aquecimento, 4-responder apenas ao modo de arrefecimento.
- 6) ENC1: Interruptor de ajuste do endereço da unidade principal, ENC2: Interruptor de ajuste da capacidade da unidade principal, ENC3: Interruptor de definição do endereço de rede da unidade principal. S10, ENC4: Combinação que define a quantidade de unidades interiores instaladas. SW1: Botão de consulta, SW2: restrição de arrefecimento



## **7. SERVIÇO PÓS-VENDA**

Se o aparelho de ar condicionado estiver a funcionar incorretamente, desligue primeiro a fonte de alimentação e contacte o Centro Pós-Venda ou o Distribuidor Especial. Para mais detalhes, consulte as instruções de assistência ao cliente em anexo.







**Kaysun**  
by **frigicoll**

**ESCRITÓRIO**

Blasco de Garay, 4-6  
08960 Sant Just Desvern  
(Barcelona)  
Tel. +34 93 480 33 22  
<http://home.frigicoll.es/>  
<http://www.kaysun.es/en/>

**MADRID**

Senda Galiana, 1  
Polígono Industrial Coslada  
Coslada (Madrid)  
Tel. +34 91 669 97 01  
Fax. +34 91 674 21 00  
[madrid@frigicoll.es](mailto:madrid@frigicoll.es)